



Afin d'assurer la sécurité de notre établissement et de nos élèves, nous vous rappelons que seuls le personnel, les élèves et les visiteurs enregistrés peuvent franchir le portail de l'école. Les parents, les assistants et les tuteurs doivent déposer et récupérer les élèves à l'extérieur du portail de l'école.

To ensure the security of our school and students, please be reminded that only staff, students and registered visitors may enter beyond the school gate. Parents, helpers and guardians must drop off and pick up students outside the school gate. Visitors must abide by the rules below, or they will be denied entry/required to leave the premises. FIS retains the final say on who may enter the premises.

請注意，只有教職員工、學生和登記訪客才被允許進入校內。家長、助理和監護人應在校門外接送學生。為了確保學校和學生的安全，請仔細閱讀並遵守以下須知，校方保留拒絕未遵守規定者進入校園或要求其立刻離開的權利。

Enregistrement et entrée / Registration and Entry / 登記及入場

- Avant d'entrer dans les locaux, tous les visiteurs doivent s'enregistrer auprès de la sécurité, fournir une preuve d'identité à la demande de l'agent de sécurité/réceptionniste et indiquer l'objet de leur visite et le nom de la personne avec laquelle ils ont rendez-vous (pas de visite impromptue).
Before entering the premises, all visitors must register with security, provide proof of identification upon request by the security guard/receptionist and state the purpose of their visit and the name of the person they have an appointment with (no drop-ins).
進入校園前，請所有訪客在保安處登記，並依要求提供身分證明、說明來訪目的和預約人姓名（非登記訪客不得入內）。

- Le visiteur doit garder son badge bien en vue à tout moment.
Keep your visitor's badge prominently displayed at all times.
請把訪客徽章戴在顯眼的位置。

- L'entrée / la sortie des locaux ne peut s'opérer que par l'entrée principale ou par une autre entrée indiquée par le gardien/réceptionniste.
Enter/Exit the premises only from the main entrance or other designated entrance notified to you by the security guard/receptionist.
只能從學校正門或保安處指定的入口進出校園。

- Le parking de l'école est réservé au personnel. Les visiteurs doivent se conformer aux instructions relatives au stationnement. Le stationnement dans des zones non autorisées peut être sanctionné par un remorquage ou une amende.
The school car park is for staff only. Visitors must comply with instructions relating to parking. Parking in unauthorized areas may result in towing or fines.
學校停車場僅供教職員使用。請遵守停車指示，未經許可停車可能導致拖車或罰款。

Conduite générale / General Conduct / 行為規範

- Respecter l'environnement d'apprentissage : faire attention à son langage et à sa conduite, parler à voix basse, traiter tout le monde avec courtoisie, attention et respect.
Respect the learning environment: be mindful of your language and conduct, keep your voice low, treat everyone with courtesy, care and respect.
請尊重學習環境並隨時注意言行舉止，保持安靜，以禮待人，尊重他人。

- Ne pas se promener dans les locaux de l'école sans être accompagné.
Do not wander around school premises unaccompanied.
請勿在無人陪同的情況下在校內閒逛。

- Ne pas laisser ses affaires sans surveillance. Elles sont sous la responsabilité du visiteur et l'école n'acceptera aucune responsabilité en cas de dommage ou de perte.
Do not leave your belongings unattended, they are your responsibility and the school does not accept any liability for damage or loss.
請小心保管個人財物，如有遺失，概不負責。

Photos et Vidéos / Photos & Videos / 照片及影片

- Pas de photos et/ou de vidéos sans l'autorisation de l'école. Il est interdit de prendre des photos et des vidéos des étudiants et du personnel.
Do not take photos and/or videos without permission from the school. It is forbidden to take photos and videos of students and staff.
未經校方許可，請勿拍照及/或錄影，包括本校的學生及教職員工。

Sûreté et sécurité / Safety and Security / 安全和安保

- Les toilettes des étudiants ne sont pas à utiliser.
Do not use students' washrooms.
請勿使用學生衛生間。

- Les zones d'accès restreint, y compris les zones réservées au personnel, les salles de laboratoire, les salles des professeurs et les zones de stockage ne sont pas accessibles aux visiteurs.
Do not enter restricted areas, including areas designated for staff only use, laboratory rooms, faculty rooms and storage areas.
請勿進入禁區，包括教職員專用區、實驗室、教學室和儲藏室。

- Les objets ou substances illégales ou dangereuses, y compris drogues ou alcool, ne sont pas autorisés dans les locaux de l'établissement.
Do not bring any illegal or dangerous items or substances, including drugs or alcohol onto school premises.
嚴禁攜帶任何非法或危險物品（包括毒品或酒精）進入校園。

- Il est interdit de fumer dans les locaux de l'établissement.
Do not smoke or use any form of alternative smoking product on school premises.
請勿在校園內吸菸或使用任何形式的替代性菸草製品。

- Tout danger ou toute inquiétude doit être signalé à la personne qui accueille ou à tout membre du personnel présent.
Report any hazards or concerns to the person hosting you or any other staff member.
如遇到任何危險或疑慮，請向接待人員或其他教職員報告。

- En cas d'alarme incendie ou de toute autre urgence, suivre les instructions d'évacuation affichées sur le campus de l'école ou demander l'aide d'un membre du personnel.
In case of a fire alarm or other emergency, follow the evacuation instructions posted throughout the school campus or seek assistance from a staff member.
在火災警報或其他緊急情況下，請依照校園內的疏散指示撤離，或向教職員尋求協助。

Informations complémentaires / Additional Information / 其他資訊

- Si vous avez besoin d'aide, demandez à la personne qui vous accueille, au réceptionniste ou aux agents de sécurité présents sur le campus.
If you need any assistance, ask the person hosting you/the receptionist/security guards.
如果您需要任何協助，請向接待人員或保安人員查詢。
- Nous vous rappelons qu'il peut vous être demandé de quitter les lieux à la demande des agents de sécurité et que la police peut être appelée si cela s'avère nécessaire.
Be reminded that you may be required to leave the premises if requested to do so by security guards, and the police may be called if deemed necessary.
請注意，若保安人員要求，您可能會被要求離開校園，且必要時可能會採取警報措施。

- Nous vous rappelons que notre campus est protégé par un système de vidéosurveillance.
Be reminded that our campus is protected by CCTV.
請注意，本校園設有閉路電視監控。

- Vous n'êtes pas autorisé à entrer avec un animal domestique.
You are not allowed to come inside with a pet.
禁止攜帶寵物進入校園。

MERCI ! THANK YOU!

不便之處，敬請原諒，多謝合作！